

Vacances utiles 2013 - Série de photos I

Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie I



01-Rencontre matinale avant le départ sur le chantier de tous les jeunes.jpg

Morgendliches Treffen aller jungen Männer vor der Arbeit.



02-D'autres sont chargés démesurer l'alignement de la portion à planter les arbres.JPG

Andere beschäftigen sich damit, das Gelände für Anpflanzung von Bäumen auszumessen.



03-Tout le monde, en groupes se met sur la tâche à lui.JPG

Jeder/jede in der Gruppe übernimmt seine/ihre Aufgabe.



04-Même travail de sarclage des lignes sur lesquelles on plantera les arbres.JPG

Dieselbe Arbeitstelle: Die Linien, an denen die Bäume zu pflanzen sind, werden festgelegt.

Vacances utiles 2013 - Série de photos I

Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie I



05-Avec les petites houes, pioches, coupe-coupe et autres outils; achetés pour ces genres de circonstances sont utilisés pourJPG

Man ist mit kleinen Hacken, Macheten und anderen Werkzeugen, die für diese Arbeiten gekauft wurden, tätig.



06-Ici deux jeunes sont chargés mésurer l'espace entre deux arbres et cela est régulier dans la droiture .JPG

Zwei junge Männer bestimmen die Abstände zwischen den Bäumen, die gepflanzt werden sollen.



7-Les jeunes, en noir, jaune et rouge (KATAKE, TANTAR Assou et ANAM) sont les majors des jeunes.JPG

Zwei junge Männer (in gelber und roter Jacke) führen die Aufsicht durch.

Vacances utiles 2013 - Série de photos I

Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie I



08-Les jeunes filles mettent au propre les alentours des écoles, cantines et jardin puis les pistes menant à ces lieux (2).JPG

Mädchen beginnen, den Bereich um die Schulen, Kantinen und um den Garten zu reinigen.



08a-Les jeunes filles mettent au propre les alentours des écoles, cantines et jardin puis les pistes menant à ces lieux (3).JPG

(wie oben)



08b-Les jeunes filles mettent au propre les alentours des écoles, cantines et jardin puis les pistes menant à ces lieux.JPG

(wie oben)



09-Le vice responsable des quart boursiers (en habit vert) du Lycée Défalé supervise la profondeur des trous creusés.JPG

Der stellvertretende Leiter (grünes T-Shirt) der Stipendiaten vom Lycée Défalé beaufsichtigt Tiefe der gegrabenen Löcher.

Vacances utiles 2013 - Série de photos I

Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie I

10-Les séances de
creusement des trous dans
lesquels on va planter les
arbres.JPG



Sie hocken an Stellen, wo die
Bäume gepflanzt werden
sollen.



10-Les séances de
creusement des trous dans
lesquels on va planter les
arbres; (ici AHARE Kadjou,
petit frère d'AHARE
Tchako.jpg

AHARE Kadjou, jüngerer
Bruder von AHARE Tchako
an einem Pflanzloch.



10-Les séances de
creusement des trous dans
lesquels on va planter les
arbres (2).JPG

Weitere Vorbereitung der
Pflanzlöcher.

Vacances utiles 2013 - Série de photos I

Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie I



10-Les séances de creusement des trous dans lesquels on va planter les arbres (3).JPG

(wie oben)



10-Les séances de creusement des trous dans lesquels on va planter les arbres (4).JPG

Hier wird ein junger Baum gepflanzt.



10-Les scéances de creusement des trous dans lesquels on va planter les arbres (5).JPG

Es gibt auch Wartezeiten, in denen man sich ausruhen kann.

Vacances utiles 2013 - Série de photos I

Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie I



10-Les séances de creusement des trous dans lesquels on va planter les arbres (KAKA Marissouwa et une Lycéenne toutes en joie.jpg

Marissouwa KAKA und eine Oberstufenschülerin haben Spaß an der Arbeit.



1- Marissouwa KAKA fait le contrôle afin de voir si le travail est bien fait sinon, elle ramène le groupe à mieux faire.JPG

Marissouwa KAKA macht die Endkontrolle. Wenn die Arbeit nicht gut genug gemacht wurde, muss sie verbessert werden.



12-Un peu fatigués après le travail, tous se reposent sous un grand arbre de l'école (soit à l'EPP ou à l'EPC) attendant un.jpg

Einige Erschöpfte ruhen sich unter einem Baum aus.
(aufgenommen an der Grundschule von Animadé oder Worodé)

Vacances utiles 2013 - Série de photos I

Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie I



16- Distribution du repas dans les plats.JPG

[Das Essen wird vorbereitet.](#)



17-Service du repas sur les tables de la cantine (EPP-Animadé ici).JPG

[Das Essen ist auf den Tischen der Kantine von Animadé aufgetragen.](#)



18-Restauration proprement dite de tous les participants.JPG

[Die von der Arbeit Erschöpften erholen sich beim Essen.](#)

Vacances utiles 2013 - Série de photos I

Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie I



19-Fin de restauration dans le joie.JPG

Am Ende des Essens freut man sich über das, was getan wurde.

Vacances utiles 2013 - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie II



01-Les Mamans cantines
sont heureuses de travailler
à la cantine.JPG

Die Frauen sind glücklich,
in der Kantine beschäftigt
zu sein.



02-Mme KAHINDATE
Sèm veut mesurer
l'haricot.JPG

Mme KAHINDATE Sèm
misst Bohnen ab.



03-Mme AGBEDE Alice
K. (en chapeau rouge) et
Mlle Marissouwa KAKA
mesurent le maïs.JPG

Mme AGBEDE Alice K. -
mit roter Mütze - und Fräulein
Marissouwa Kaka messen Mais ab.

Vacances utiles 2013 - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie II



04-Mme TCHOTA Achimare (accroupi en noir) mesure le manioc permettant de rendre plus fin la farine du maïs.JPG

Mme TCHOTA Achimare - in schwarzer Bluse hockend - misst Maniok ab, mit dem Maismehl verfeinert wird.



05-Mme TANTAR W. Ansonda (à droite) veut ramener les différents condiments de la sauce pour leur cantine EPP-Animadé.JPG

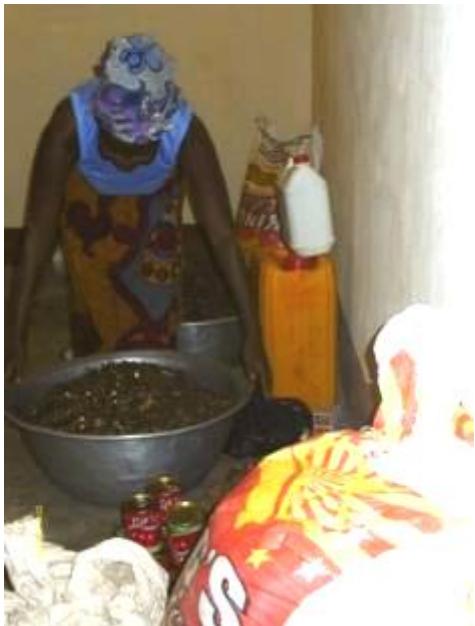
Mme TANTAR W. Ansonda - rechts - gibt verschiedene Soßengewürze für die Kantine von Animadé hinzu.



06-Mme AHORMA Abra (En habit rose+pagne bleu) met dans le sac le petit poisson de sa cantine EPC-A-Worodé.JPG

Mme AHORMA Abra - in roter Bluse und blauem Rock - gibt in den Sack kleine getrocknete Fische für ihre Kantine in Worodé.

Vacances utiles 2013 - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie II



07-Mme KAHINDATE S. dispose de côtés différents les provisions de chaque cantine .JPG

Mme KAHINDATE S. stellt verschiedene Zutaten für jede der beiden Kantinen zur Seite.



09- Les deux mamans cantines sont toutes joyeuse de servir la cause des enfants encore en ces vacances 2013.JPG

Die beiden Kantinenfrauen freuen sich darüber, dass die Kinder auch in den Sommerferien beköstigt werden.



10-Mme KAHINDATE est debout devant sa provision (partie graine) de cantine du mois de Juillet 2013.JPG

Mme KAHINDATE steht hinter Säcken voller Körner, die im Monat Juli in der Kantine verarbeitet werden.

Vacances utiles 2013 - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie II



11- Entretien de la bordure de route de l'école EPP-Aniamdé.JPG

Der Straßenrand zur Schule wird gerinigt.



12-Sarclage du chemin menant de l'EPP-Animadé à la cantine de cette école.JPG

Der Weg, der von der Schule zur Kantine führt, wird von Wildwuchs befreit.



13- Nettoyage de la cour de l'EPP-Animadé.JPG

Der Schulhof der Grundschule von Animadé wird gereinigt.

Vacances utiles 2013 - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie II



14-Mise au propre des différents artères de cour de l'EPP-Animadé.JPG

(wie oben)



15-Mise au propre de la cour et du chemin menant au WC de l'école d'Animadé.JPG

Auch der Weg zur Schüler-toilette wird freigelegt.



16-Les enfants qui ne sarclent pas fabriquent les véhicules en bois pour transporter les herbes (cela les amuse).JPG

Kinder, die nicht jäten, haben sich eine Trage aus Holz gebaut und bringen das Unkraut weg, was ihnen Spaß macht.

Vacances utiles 2013 - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie II



16-Les enfants qui ne sarclent pas fabriquent les véhicules en bois pour transporter les herbes (cela les amuse) (2).JPG

(wie oben)



17-A chaque début ou fin de séance (08h30 ou 11h30 à midi), les enfants se dirigent vers la cantine où le repas (bouillie) est préparé.jpg

Am Anfang (8: 30 Uhr) oder Ende (11:30 Uhr) einer Tätigkeit begeben sich die Kinder zur Kantine, wo eine Suppe auf sie wartet.



18-Après le travail manuel de 9h30 à 11h00, les enfants par groupes s'amusent dans la cour l'école avec les jeux qu'ils2.jpg

Nach der Handarbeit (9:30 Uhr) vergnügen sich die Kinder auf dem Schulhof beim Spielen.

Vacances utiles 2013 - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie II



18-Après le travail manuel de 9h30 à 11h00, les enfants par groupes s'amusent dans de la cour l'école avec les jeux qu'ils c3.jpg

(wie oben)



18-Après le travail manuel de 9h30 à 11h00, les enfants par groupes s'amusent dans de la cour l'école avec les jeux qu'ils c4.jpg

(wie oben)
spielende Kinder im Hintergrund unter den Bäumen



18-Après le travail manuel de 9h30 à 11h00, les enfants par groupes s'amusent dans de la cour l'école avec les jeux qu'ils c5.jpg

(wie oben)

Vacances utiles 2013 - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie II



19-Les enfants mettent au propre les alentours leur bâtiment d'école EPC-A-Worodé.JPG

Diese Kinder reinigen die Umgebung ihres Schulgebäudes in Worodé.

Vacances utiles - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie III



30-Séances de préparation de la pâte du maïs.JPG

[Vorbereitung des Maisbreis.](#)



30-Séances de préparation de la pâte du maïs (2).JPG

[\(wie oben\)](#)



30-Séances de préparation de la pâte du maïs et servir individuel dans les plats.JPG

[Der Maisbrei wird auf einzelne Teller verteilt.](#)



31-La sauce de moringa prête à servir.JPG

[Die Moringa-Soße wird zubereitet.](#)

Vacances utiles - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie III



32-Les enfants mangent bien.JPG

Die Kinder essen gut.

(In den Ferien bekommen auch kleinere Kinder, die noch nicht zur Schule gehen, ein Essen.)



33-La pâte servi en réserve d'éventuelle addition.JPG

Übrig gebliebener Brei kann noch gegessen werden.



34-Service de la pâte individuellement aux enfants.JPG

Für jedes Kind steht ein Teller mit Brei bereit.



34-Service de la pâte individuellement aux enfants (2).JPG

(wie oben)

In den Bechern wird Wasser gereicht.

Vacances utiles - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie III



35-La maman KAHINDATE
puise la sauce de marmite vers
la bassine de service.JPG

Mama KAHINDATE gibt
Soße aus einem Topf in eine
Servierschüssel.



36-La maman KAHINDATE
sert la sauce sur la pâte.JPG

Mama KAHINDATE gibt
Soße auf den Brei.



37-Les enfants mangent sous
le guide de maman
TCHOTA.JPG

Die Kinder werden beim Essen
von Mama TCHOTA
beaufsichtigt.

Vacances utiles - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie III



37-Les enfants mangent sous le guide de maman TCHOTA(2).JPG

(wie oben)



7-Les enfants mangent sous le guide de maman TCHOTA (3).JPG

(wie oben)



37-Les enfants mangent sous le guide de maman TCHOTA (4).JPG

(wie oben)

Vacances utiles - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie III



37-Les enfants mangent sous le guide de maman TCHOTA (responsable d'hygiène).JPG

Mama TCHOTA ist auch für die Hygiene bei Tisch zuständig. Zuerst waschen sich die Kinder die Hände.



8-C'est de même à la cantine EPC-A-Worodé (Restauration de la pâte).JPG

In der Kantine von Worodé ist es nicht anders als in der von Animadé. Auch hier wird Brei gegessen.



38-C'est de même à la cantine EPC-A-Worodé (Restauration de la pâte) (2).JPG

(wie oben)

Vacances utiles - Nützliche Ferien 2013 - Fotoserie III



38-C'est de même à la cantine
EPC-A-Worodé (Restauration
de la pâte) (3).JPG

(wie oben)

Die kleineren Kinder essen
noch mit der - rechten - Hand,
wie sie es von zu Hause
gewohnt sind.



So wurde 2009 gegessen, als es in Worodé noch keine Kantine gab.